



Distr.: General
9 August 2019

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Третье совещание
Женева, 25-29 ноября 2019 года
Пункт 7 предварительной повестки дня*
Программа работы и бюджет

**Программа работы и бюджет на двухгодичный период
2020-2021 годов**

Записка секретариата

I. Введение

1. Период 2020-2021 годов является вторым двухгодичным периодом работы для секретариата Минаматской конвенции о ртути. В своем решении МК-2/12 Конференция Сторон Минаматской конвенции, ссылаясь на решение МК-1/15, поручила Исполнительному секретарю подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и в разбивке по предусмотренным бюджетом мероприятиям, причем в отношении каждого мероприятия была представлена фактологическая справка о предусмотренном бюджетом мероприятии; Конференция Сторон также просила Исполнительного секретаря при подготовке бюджета и программы работы на двухгодичный период 2020-2021 годов представить два сценария – сценарий, предусматривающий сохранение операционного бюджета на уровне 2019 года в номинальном выражении, и сценарий, отражающий изменения, которые необходимо внести в этот сценарий для удовлетворения прогнозируемых потребностей и расходов, или связанную с ним экономию средств.

2. Соответственно, в настоящей записке содержится информация о предлагаемой программе работы и бюджете на двухгодичный период 2020-2021 годов. В разделе II, посвященном осуществлению, приводится общий обзор предложения, после чего излагается бюджет программы, исходя из двух запрошенных сценариев, с указанием различий между сценарием Исполнительного секретаря и сценарием, предусматривающим нулевой номинальный рост. В разделе III представлены соответствующие меры, предлагаемые для осуществления Конференцией Сторон. В приложении I к настоящей записке приводится проект решения касательно программы работы и бюджета на двухгодичный период 2020-2021 годов, а в приложении II содержится перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы на двухгодичный период 2020-2021 годов.

3. Настоящую записку следует рассматривать в сочетании с докладом об основной деятельности секретариата в межсессионный период (UNEP/MC/COP.3/19), фактологическими справками о бюджетных мероприятиях с подробным изложением предлагаемых бюджетов на

* UNEP/MC/COP.3/1.

2020-2021 годы (UNEP/MC/COP.3/INF/9), информацией по финансовым вопросам (UNEP/MC/COP.3/INF/10) и предлагаемыми операционными бюджетами, основанными на двух сценариях финансирования (UNEP/MC/COP.3/INF/11).

II. Осуществление

A. Общий обзор программы работы и бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов

4. Во исполнение решения МК-1/15 Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредил три целевых фонда для оказания поддержки деятельности в рамках Конвенции:

- а) Общий целевой фонд для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции, срок действия которого истекает 31 декабря 2035 года;
- б) Специальный целевой фонд для оказания поддержки мероприятиям по созданию потенциала и оказанию технической помощи, проводимым секретариатом в соответствии со статьей 14, срок действия которого истекает 31 декабря 2035 года;
- в) Особый целевой фонд для Целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, учрежденный в соответствии со статьей 13. Поскольку Целевая международная программа ограничена по времени, окончание срока действия этого Целевого фонда предусмотрено 31 декабря 2028 года.

5. В своем решении МК-2/12 Конференция Сторон одобрила обновленный бюджет Общего целевого фонда на 2019 год в размере 4 080 374 долл. США и уполномочила Исполнительного секретаря использовать из имеющегося остатка средств Общего целевого фонда сумму в размере 237 300 долл. США в 2019 году. Конференция также приняла изложенную в решении ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на 2019 год и уполномочила Исполнительного секретаря скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступила в силу по состоянию на 1 января 2019 года; Конференция также просила Стороны и предложила государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Специальный целевой фонд для оказания поддержки деятельности секретариата по созданию потенциала и оказанию технического содействия в соответствии со статьей 14 и в Особый целевой фонд для поддержки мероприятий по созданию потенциала и оказанию технического содействия в соответствии со статьей 13 Конвенции.

6. Как отмечается в пункте 2 настоящей записки, в том же решении Конференция Сторон просила Исполнительного секретаря при подготовке бюджетов и программы работы на двухгодичный период 2020-2021 годов представить два сценария.

7. Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю при подготовке программы работы и бюджета на 2020-2021 годы принять во внимание соответствующие договоренности о совместном использовании услуг и оперативные предложения Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в порядке выполнения функций секретариата Минаматской конвенции, подготовленные совместно с Исполнительным секретарем Минаматской конвенции и при поддержке Исполнительного секретаря Базельской и Стокгольмской конвенций и относящейся к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде части Роттердамской конвенции, о стабильном механизме совместного использования соответствующих услуг согласно пункту 2 решения МК-2/7.

8. В информационном документе UNEP/MC/COP.3/INF/9 содержатся фактологические справки о бюджетных мероприятиях и приводится дополнительная информация о предлагаемой программе работы наряду со сведениями о соответствующих документах совещаний, мандатах и реквизитах каждого мероприятия, включая справочную информацию и обоснование, ожидаемые итоги, показатели достижения результатов, средства проверки, сведения о партнерах, ресурсах, утвержденных на 2018-2019 годы, и ресурсах, необходимых на 2020-2021 годы.

B. Представление бюджетов программы и двух сценариев

9. Согласно системе управления финансовой деятельностью Организации Объединенных Наций, мероприятия, составляющие программу работы, служат основой для формирования бюджета. Поэтому предлагаемая программа работы и соответствующий бюджет Минаматской

конвенции состоят из 15 предлагаемых мероприятий согласно 7 функциональным разделам (см. приложение II к настоящей записке).

10. В соответствии с пунктом 14 решения МК-2/12 секретариат подготовил два бюджетных сценария, один из которых предусматривает нулевой номинальный рост, а второй отражает необходимые изменения в этом сценарии для удовлетворения прогнозируемых потребностей, связанных с выполнением программы работы и осуществлением мандата секретариата. Оба бюджетных сценария представлены ниже. Подробную информацию можно найти в фактологических справках о бюджетных мероприятиях (UNEP/MC/COP.3/INF/9) и в информационном документе о предлагаемых операционных бюджетах на основе двух сценариев финансирования (UNEP/MC/COP.3/INF/11).

11. Приведенные в настоящем разделе цифры не включают расходы на программную поддержку, которые обычно составляют 13 процентов от предусмотренных в бюджете расходов.

1. Сценарий Исполнительного секретаря

12. Сценарий, предложенный Исполнительным секретарем, был разработан с целью составления бюджета таким образом, чтобы необходимые элементы программы работы соответствовали предписанным видам деятельности согласно статьям Конвенции. Это включает элементы на уровне 2018-2019 годов, а также дополнительные основные мероприятия, предлагаемые с учетом существующих мандатов и потребностей Сторон, которые будут финансироваться из Общего целевого фонда. С учетом дополнительно предлагаемых основных мероприятий общий бюджет на 2020-2021 годы без расходов на программную поддержку составляет 8 665 706 долл. США, что на 1 798 806 долл. США больше, чем утвержденный бюджет на двухгодичный период 2018-2019 годов.

13. Сценарий, предложенный Исполнительным секретарем для удовлетворения прогнозируемых потребностей, не обеспечивает никакой экономии средств по сравнению со сценарием, предусматривающим нулевой номинальный рост. Наиболее значительными являются следующие изменения:

Увеличение ассигнований по сравнению со сценарием, предусматривающим нулевой номинальный рост

14. Речь идет о следующих увеличениях:

- a) мероприятие 1: дополнительно 55 000 долл. США выделено для проведения этапа заседаний высокого уровня четвертой Конференции Сторон Минаматской конвенции;
- b) мероприятие 6: для оказания Конференции Сторон поддержки при проведении оценки эффективности Конвенции во исполнение статьи 22 и в соответствии с механизмом, предложенным специальной технической группой экспертов, были выделены дополнительные средства в размере 582 000 долл. США для перевода мероприятий, финансируемых из Специального целевого фонда по сценарию нулевого номинального роста, в основной бюджет, чтобы обеспечить возможность для подготовки доклада о выбросах и высвобождениях, доклада о предложении, спросе и торговле, а также доклада об отходах;
- c) мероприятие 7: секретариат оценил потребность в сумме 95 000 долл. США на двухгодичный период для разработки онлайн-системы представления национальной отчетности в электронном виде, включая необходимое обучение и инструментарий, с тем чтобы Стороны представили первую полную отчетность к 31 декабря 2021 года, и для проведения оценки представленной Сторонами информации в соответствии со статьей 21. Эта сумма была сокращена до 60 000 долл. США для обеспечения предусмотренного сценарием нулевого номинального роста, что соответственно повлекло за собой сокращение масштаба и результатов соответствующих мероприятий. В результате сценарий, предложенный Исполнительным секретарем, предусматривает дополнительные расходы в размере 35 000 долл. США на это мероприятие для удовлетворения прогнозируемых потребностей;
- d) мероприятие 8: в сфере публикаций необходимо дополнительно выделить 65 000 долл. США, чтобы расходы на письменный перевод публикаций были включены в основной бюджет, а не оплачивались за счет добровольного финансирования;
- e) мероприятие 10: для выполнения программы работы секретариата на двухгодичный период 2020-2021 годов необходимо дополнительно 815 283 долл. США в рамках компонента «Исполнительное руководство и управление» на сотрудника по программам класса С-4 в целях оказания поддержки работе в рамках Целевой международной

программы, включая выполнение функций секретариата ее Правления, управление ее процессами подачи и оценки заявок, управление осуществлением утвержденных проектов в части административных вопросов и по существу, подготовку отчетов для доноров и контроль за соблюдением требований Программы в области оценки, мониторинга и аудита. Кроме того, в рамках этого компонента предлагается разделить существующую должность сотрудника по коммуникации/управлению знаниями класса С-3 на две отдельные функциональные области, а именно: должность сотрудника по коммуникации класса С-3 и должность сотрудника по управлению знаниями класса С-3. Такое разделение функций признано необходимым, исходя из накопленного за последние 18 месяцев опыта, который указывает на необходимость наличия конкретных навыков в каждой области работы и расширения возможностей для выполнения задач в области коммуникации и управления знаниями. Это увеличение также включает дополнительные 20 000 долл. США на поездки персонала, с тем чтобы довести предусмотренную в бюджете сумму до уровня 2018-2019 годов, который необходимо было снизить, чтобы обеспечить нулевой номинальный рост согласно сценарию нулевого номинального роста;

f) мероприятие 13: что касается мероприятий в нормативно-правовой сфере, то на двухгодичный период 2020-2021 годов для работы по достижению целей в области устойчивого развития и по гендерным стратегиям, включая тематические исследования и семинары, потребность в средствах оценивается в объеме 234 000 долл. США. В сценарии Исполнительного секретаря эта сумма включена в основное финансирование, а не в добровольное финансирование;

g) мероприятие 14: бюджет на основе сценария Исполнительного секретаря на 9524 долл. США превышает бюджет, основанный на сценарии нулевого номинального роста. Он соответствует прогнозируемым потребностям секретариата в рамках компонента «Эксплуатация служебных помещений и услуги», в то время как бюджет на основе сценария нулевого номинального роста был сокращен на эту сумму по статьям «Коммуникационные принадлежности» и «Офисное оборудование» в целях обеспечения нулевого номинального роста;

h) мероприятие 15: как и в случае мероприятия 14, увеличение бюджета на информационно-техническое оборудование и программное обеспечение на 3000 долл. США по сценарию Исполнительного секретаря соответствует фактической оценке расходов на удовлетворение прогнозируемых потребностей секретариата в области информационно-технического обслуживания.

15. В сценарии Исполнительного секретаря предусматриваются как сокращения, так и увеличения ассигнований по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы, которые заключаются в следующем:

Сокращения по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы

16. Предусматриваются следующие сокращения:

a) мероприятие 1: сокращение, которое, по оценкам, составит 610 000 долл. США, связано с проведением четвертого совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и, главным образом, обусловлено тем, что совещания Конференции Сторон будут переводиться с годового цикла на двухгодичный. Однако, поскольку секретариат Минаматской конвенции не располагает штатной численностью для обслуживания совещаний Конференции Сторон в полном объеме, часть из сэкономленных в результате средств будет расходоваться на удовлетворение потребностей в ресурсах в периоды пиковой нагрузки в связи с проведением совещаний, которые, как предполагается, будут использоваться и обеспечиваться совместно с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Кроме того, сценарий, предложенный Исполнительным секретарем, дополнительно предусматривает проведение в рамках совещания этапа заседаний высокого уровня;

b) мероприятие 3: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом на одно трехдневное совещание Комитета по осуществлению и соблюдению, согласованное Комитетом на его совещании в июне 2019 года, предусмотрено на 7000 долл. США меньше, чем на два двухдневных совещания, предусмотренные в утвержденном бюджете на 2018-2019 годы, это также отражает фактические расходы на проведение такого совещания;

c) мероприятие 14: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом бюджетные ассигнования на эксплуатацию служебных помещений сократились на 65 000 долл. США, поскольку некоторые услуги, такие как осуществление закупок, будут оказываться собственными силами, а также в связи с меньшими расходами по таким статьям, как

приобретение офисного оборудования, так как все сотрудники на должностях, утвержденных Конференцией Сторон на ее первом совещании, обеспечены мебелью. Сокращение расходов частично нивелируется расходами на лицензионные платежи в рамках проекта «Умоджа»¹, которые Организация Объединенных Наций начала взимать со всех структур в 2019 году;

d) мероприятие 15: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом расходы на информационно-техническое обслуживание сокращаются на 7000 долл. США, главным образом, из-за сокращения приобретения нового оборудования, что частично нивелируется увеличением расходов на лицензии на программное обеспечение.

Увеличения по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы

17. Предусматриваются следующие увеличения:

a) мероприятие 2: в бюджете дополнительно предусмотрено 2000 долл. США на проведение двух совещаний Бюро Конференции Сторон в целях приведения бюджета в соответствие с фактическими расходами на эти совещания;

b) мероприятие 6: на оценку эффективности, которая не была предусмотрена в бюджете на предыдущий двухгодичный период, в бюджете выделяется 810 000 долл. США для подготовки доклада по мониторингу и моделированию, в соответствии с предложением специальной технической группы экспертов (при условии принятия Конференцией Сторон решения по данному вопросу), включая очные совещания экспертов, обобщение и анализ представленной Сторонами информации и проведение электронных обсуждений Комитетом по оценке эффективности для обеспечения подготовки комплексного доклада. Предлагаемый бюджет также включает расходы на подготовку доклада о выбросах и высвобождениях, доклада о спросе, предложении и торговле, а также доклада об отходах;

c) мероприятие 7: по оценкам секретариата, в течение двухгодичного периода потребуется 95 000 долл. США на разработку онлайн-электронной национальной системы отчетности для представления к 31 декабря 2021 года первых полных докладов, включая необходимые учебные пособия, и для проведения оценки представлений Сторон в соответствии со статьей 21. Эта оценка соответствует увеличению ассигнований на 35 000 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом;

d) мероприятие 8: в рамках компонента «Публикации» требуется дополнительно 50 000 долл. США для разработки, перевода и печатания на различных языках наиболее важных руководящих документов, принятых Конференцией Сторон;

e) мероприятие 9: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом предлагается увеличить на 5000 долл. США ассигнования на коммуникацию, информационно-пропагандистскую деятельность и повышение осведомленности, включая приобретение лицензий на использование конкретных инструментов, необходимых для стратегической коммуникационной деятельности;

f) мероприятие 10: в рамках компонента «Исполнительное руководство и управление» для выполнения программы работы секретариата на двухгодичный период 2020-2021 годов по сравнению с двухгодичным периодом 2018-2019 годов дополнительная потребность в средствах оценивается в объеме 1 351 806 долл. США. Предлагается создать четыре дополнительные должности. Для решения задач в области отчетности, оценки эффективности и наращивания потенциала требуется сотрудник по программам класса С-3, а также административный помощник класса КОО-6, который взял бы на себя выполнение важных функций в области закупок, людских ресурсов и административного управления проектами. Некоторые из этих функций в настоящее время выполняются различными структурами Организации Объединенных Наций, в большинстве случаев бесплатно, что не обеспечивает ни стабильности, ни устойчивости в долгосрочной перспективе. Кроме того, введение в действие в 2019 году модуля 2 системы «Умоджа», начиная с модуля для партнеров-исполнителей, привело к дальнейшему увеличению объема работы по заключению соглашений с партнерами-исполнителями. Помимо должностей С-3 и КОО-6 требуется сотрудник по программам класса С-4 для оказания поддержки Целевой международной программе, включая выполнение функций секретариата Правления, управление процессом подачи и оценки заявок, управление осуществлением утвержденных проектов в части административных вопросов и по существу, подготовку основной части отчетов для доноров и надзор за выполнением требований в области оценки, мониторинга и аудита применительно к

¹ «Умоджа» – общесекретариатская система общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций, внедрена в 2015 году.

программе. Наконец, предлагается разделить существующую должность сотрудника по коммуникации/управлению знаниями класса С-3 на две отдельные функциональные области, а именно: должность сотрудника по коммуникации класса С-3 и должность сотрудника по управлению знаниями класса С-3. Такое разделение функций признано необходимым, исходя из накопленного за последние 18 месяцев опыта, который указывает на необходимость наличия конкретных навыков в каждой области работы и расширения возможностей для выполнения задач в области коммуникации и управления знаниями;

g) мероприятие 13: что касается мероприятий в нормативно-правовой сфере, то на двухгодичный период 2020-2021 годов для работы по достижению целей в области устойчивого развития и по гендерным стратегиям, включая тематические исследования и семинары, потребность в средствах оценивается в объеме 234 000 долл. США. В сценарии Исполнительного секретаря эта сумма включена в основное финансирование, а не в добровольное финансирование, предусмотренное сценарием нулевого номинального роста.

2. Сценарий нулевого номинального роста

18. Сценарий нулевого номинального роста на двухгодичный период 2020-2021 годов предполагает общий бюджет в объеме 6 866 900 долл. США без учета расходов на программную поддержку, это тот же объем, который был предусмотрен в общем операционном бюджете, утвержденном на двухгодичный период 2018-2019 годов. Исходя из этого сценария, требуется на 1 798 807 долл. США меньше средств из Общего целевого фонда, чем в соответствии со сценарием, предложенным Исполнительным секретарем. Однако это также означает, что важные элементы программы работы придется либо осуществить лишь частично, либо перевести на добровольное финансирование (т.е. в Специальный целевой фонд), при этом их финансирование будет зависеть от наличия средств, что в значительной степени повлияет на функции, оказываемую поддержку и услуги секретариата.

19. Исходя из сценария нулевого номинального роста, наиболее значительные сокращения и увеличения операционного бюджета на основные мероприятия, финансируемые через Общий целевой фонд, по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы выглядят следующим образом:

Сокращения по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы

a) мероприятие 1: сокращение, которое, по оценкам, составит 665 000 долл. США, связано с проведением четвертого совещания Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и, главным образом, обусловлено тем, что совещания Конференции Сторон будут переводиться с годового цикла на двухгодичный. Однако, поскольку секретариат Минаматской конвенции не располагает штатной численностью для обслуживания совещаний Конференции Сторон в полном объеме, часть из сэкономленных в результате средств будет расходоваться на удовлетворение потребностей в ресурсах в периоды пиковой нагрузки в связи с проведением совещаний, которые, как предполагается, будут использоваться и обеспечиваться совместно с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

b) мероприятие 3: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом на одно трехдневное совещание Комитета по осуществлению и соблюдению, согласованное Комитетом на его совещании в июне 2019 года, предусмотрено на 7000 долл. США меньше, чем на два двухдневных совещания, предусмотренные в утвержденном бюджете на 2018-2019 годы, это также отражает фактические расходы на проведение такого совещания;

c) мероприятие 8: предусмотренные в бюджете расходы на публикации на 15 000 долл. США ниже, чем на двухгодичный период 2018-2019 годов, главным образом, в целях выхода на сценарий нулевого номинального роста. В бюджете учтены расходы на разработку и печать наиболее важных руководящих документов, принятых Конференцией Сторон, но не предусмотрен их перевод (поэтому перевод в рамках сценария нулевого номинального роста обеспечивается за счет добровольного финансирования);

d) мероприятие 14: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом бюджетные ассигнования на эксплуатацию служебных помещений сократились на 74 524 долл. США, поскольку некоторые услуги, такие как осуществление закупок, будут оказываться собственными силами, а также в связи с меньшими расходами по таким статьям, как приобретение офисного оборудования, так как все сотрудники на должностях, утвержденных Конференцией Сторон на ее первом совещании, обеспечены мебелью. Сокращение расходов частично нивелируется расходами на лицензионные платежи в рамках проекта «Умоджа», которые Организация Объединенных Наций начала взимать со всех структур в 2019 году;

e) мероприятие 15: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом расходы на информационно-техническое обслуживание сокращаются на 10 000 долл. США, главным образом, из-за сокращения приобретения нового оборудования, что частично нивелируется увеличением расходов на лицензии на программное обеспечение;

Увеличения по сравнению с утвержденным бюджетом на 2018-2019 годы

f) мероприятие 2: в бюджете дополнительно предусмотрено 2000 долл. США на проведение двух совещаний Бюро Конференции Сторон в целях приведения бюджета в соответствие с фактическими расходами на эти совещания;

g) мероприятие 6: на оценку эффективности, которая не была предусмотрена в предыдущем двухгодичном периоде, в бюджете выделяется 228 000 долл. США для подготовки доклада по мониторингу и моделированию в соответствии с предложением специальной технической группы экспертов (при условии принятия Конференцией Сторон решения по данному вопросу), включая очные совещания экспертов, обобщение и анализ представленной Сторонами информации и проведение электронных обсуждений Комитетом по оценке эффективности для обеспечения подготовки комплексного доклада;

h) мероприятие 9: по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом бюджет на коммуникацию, информационно-пропагандистскую деятельность и повышение осведомленности общественности увеличился на 5000 долл. США, включая лицензии на приобретение конкретных инструментов, необходимых для стратегической коммуникационной деятельности;

i) мероприятие 10: в рамках компонента «Исполнительное руководство и управление» предусмотрено увеличение на 536 524 долл. США по сравнению с двухгодичным периодом 2018-2019 годов для обеспечения минимальной штатной численности сотрудников, необходимой для выполнения функций секретариата. Сверх штатной численности, утвержденной Конференцией Сторон на ее первом совещании, для решения задач в области отчетности, оценки эффективности и наращивания потенциала будет дополнительно предусмотрен сотрудник по программам класса С-3 и административный помощник класса КОО-6, который возьмет на себя выполнение важных функций в области закупок, людских ресурсов и административного управления проектами. Некоторые из этих функций в настоящее время выполняются различными структурами Организации Объединенных Наций, в большинстве случаев бесплатно, что не обеспечивает ни стабильности, ни устойчивости в долгосрочной перспективе. Кроме того, введение в действие в 2019 году модуля 2 системы «Умоджа», начиная с модуля для партнеров-исполнителей, привело к дальнейшему увеличению объема работы по заключению соглашений с партнерами-исполнителями.

III. Предлагаемые меры

20. В свете решений МК-2/12 и МК-2/7 Конференция Сторон, рассмотрев информацию, изложенную в настоящей записке и фактологических справках о бюджетных мероприятиях (UNEP/MC/COP.3/INF/9), информацию по финансовым вопросам (UNEP/MC/COP.3/INF/10) и предлагаемые операционные бюджеты на основе двух сценариев финансирования (UNEP/MC/COP.3/INF/11), возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения, аналогичного тексту, приведенному в приложении I к настоящей записке.

Приложение I

Проект решения МК-3[--]: Программа работы и бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение МК-1/15 о программе работы секретариата и предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2018-2019 годов,

ссылаясь также на свое решение МК-2/12 об обновленной информации о бюджете на 2019 год,

с удовлетворением отмечая усилия Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по подготовке рабочего предложения, испрошенного в пункте 1 решения МК-2/7, в целях максимального повышения эффективности и результативности использования ресурсов Минаматской конвенции,

также с удовлетворением отмечая ежегодный взнос Швейцарии (принимающей страны секретариата) в размере 1 млн. швейц. фр., 60 процентов которого ассигнуется в Общий целевой фонд, а 40 процентов – в Специальный целевой фонд для первоочередной поддержки участия представителей развивающихся стран в совещаниях Конференции Сторон,

принимая к сведению взносы, внесенные Сторонами в Общий целевой фонд,

отмечая, что резерв оборотных средств Конвенции в составе Общего целевого фонда в полном объеме был сформирован в 2018 году,

с признательностью отмечая взносы в Специальный целевой фонд, уплаченные и заявленные в течение двухгодичного периода 2018-2019 годов Австрией, Европейским союзом, Норвегией, Филиппинами, Финляндией, Францией, Швейцарией, Швецией и Японией,

также с признательностью отмечая взносы в Особый целевой фонд, уплаченные и заявленные в течение двухгодичного периода 2018-2019 годов Австрией, Германией, Данией, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки,

напоминая о своем поручении Исполнительному секретарю подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании в 2019 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и с указанием предусмотренных бюджетом мероприятий, причем для каждого мероприятия должна быть представлена бюджетная роспись,

напоминая также о своем поручении Исполнительному секретарю при подготовке бюджетов и программы работы на двухгодичный период 2020-2021 годов представить два сценария:

- a) сценарий сохранения операционного бюджета на уровне 2019 года в номинальном выражении;
- b) сценарий, отражающий необходимые изменения вышеупомянутого сценария для удовлетворения прогнозируемых потребностей и покрытия связанных с этим расходов или экономии средств,

ссылаясь далее на свое поручение Исполнительному секретарю принять во внимание рабочее предложение о стабильном механизме совместного использования соответствующих услуг, представленное Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая соответствующие варианты, при подготовке программы работы и бюджета на 2020-2021 годы в соответствии с пунктом 2 решения МК-2/7,

I

Общий целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

1. *принимает к сведению* представленный Исполнительным секретарем доклад об основных мероприятиях секретариата в межсессионный период¹, а также доклад о расходах за

¹ UNEP/MC/COP.3/19.

двухгодичный период 2018-2019 годов, содержащийся в информации по финансовым вопросам²;

2. *также принимает к сведению* предлагаемые программу работы и бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов³, а также дополнительную информацию по финансовым вопросам⁴, предлагаемые операционные бюджеты для двух сценариев финансирования⁵ и бюджетные росписи⁶;

3. *одобряет* бюджет для Общего целевого фонда на двухгодичный период 2020-2021 годов в размере [--] долл. США;

4. *уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать из расчетного имеющегося остатка средств Общего целевого фонда сумму в размере [--] долл. США;

5. *принимает* изложенную в таблице [--] настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов в 2020-2021 годах и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступила в силу по состоянию на 1 января 2020 года;

6. *напоминает* о том, что срок уплаты взносов в Общий целевой фонд – 1 января года, для которого эти взносы были предусмотрены в бюджете, и не позднее 31 декабря того же года, и призывает Стороны уплачивать их взносы как можно скорее, с тем чтобы секретариат мог выполнять свою работу;

II

Специальный целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

7. *принимает к сведению* представленную Исполнительным секретарем обновленную информацию о мероприятиях в 2019 году и расходах за 2018-2019 годы в рамках Специального целевого фонда, содержащуюся в информации по финансовым вопросам⁷, а также доклад о ходе осуществления основных мероприятий секретариата в межсессионный период⁸;

8. *также принимает к сведению* предлагаемые программу работы и бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов⁹, а также дополнительную информацию по финансовым вопросам¹⁰, предлагаемые операционные бюджеты для двух сценариев финансирования¹¹ и бюджетные росписи¹²;

9. *соглашается* со сметой для Специального целевого фонда на двухгодичный период 2020-2021 годов в размере [--] долл. США;

10. *отмечает*, что осуществление запланированных мероприятий обусловливается наличием ресурсов, вносимых в Специальный целевой фонд;

11. *просит* Стороны Конвенции и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Специальный целевой фонд для оказания поддержки деятельности секретариата Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технического содействия в соответствии со статьей 14 Конвенции;

12. *предлагает* Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Специальный целевой фонд для оказания поддержки участию представителей Сторон, являющихся

² UNEP/MC/COP.3/INF/10.

³ UNEP/MC/COP.3/20.

⁴ UNEP/MC/COP.3/INF/10.

⁵ UNEP/MC/COP.3/INF/11.

⁶ UNEP/MC/COP.3/INF/9.

⁷ UNEP/MC/COP.3/INF/10.

⁸ UNEP/MC/COP.3/19.

⁹ UNEP/MC/COP.3/20.

¹⁰ UNEP/MC/COP.3/INF/10.

¹¹ UNEP/MC/COP.3/INF/11.

¹² UNEP/MC/COP.3/INF/9.

развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

III

Особый целевой фонд для Минаматской конвенции о ртути

13. *принимает к сведению* общий доклад о Целевой международной программе для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи и Особого целевого фонда, сформированного для этой деятельности¹³;

14. *просит* Стороны и предлагает государствам, не являющимся Сторонами Конвенции, и другим субъектам, располагающим такой возможностью, вносить взносы в Особый целевой фонд для оказания поддержки деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи в соответствии со статьей 13 Конвенции;

IV

Подготовка к двухгодичному периоду 2022-2023 годов

15. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить бюджет на двухгодичный период 2022-2023 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четвертом совещании в 2021 году, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на этот двухгодичный период в соответствии с программным форматом и с указанием предусмотренных бюджетом мероприятий, причем для каждого мероприятия должна быть представлена бюджетная роспись;

16. *также поручает* Исполнительному секретарю при подготовке бюджета и программы работы на двухгодичный период 2022-2023 годов представить два сценария:

а) сценарий сохранения операционного бюджета на уровне 2020-2021 годов в номинальном выражении;

б) сценарий, отражающий необходимые изменения вышеупомянутого сценария для удовлетворения прогнозируемых потребностей и покрытия связанных с этим расходов или экономии средств.

¹³ UNEP/MC/COP.3/10.

Приложение II

Перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы на двухгодичный период 2020-2021 годов

Номер мероприятия	Функциональные рубрики и описание мероприятий
А. Конференции и совещания	
1	Четвертое совещание Конференции Сторон
2	Бюро Конференции Сторон
3	Комитет по осуществлению и соблюдению
В. Создание потенциала и оказание технической помощи	
4	Программа Минаматской конвенции по созданию потенциала и оказанию технической помощи
С. Научные и технические мероприятия	
5	Оказание научной поддержки государствам, являющимся Сторонами Минаматской конвенции
6	Оценка эффективности и план глобального мониторинга
7	Представление национальной отчетности в соответствии с Минаматской конвенцией
Д. Работа со знаниями и информацией и просветительская деятельность	
8	Публикации
9	Информационно-пропагандистская и просветительская деятельность и информирование общественности
Е. Общее управление	
10	Исполнительное руководство и управление
11	Международное сотрудничество и координация
12	Финансовые ресурсы и механизм финансирования
Ф. Мероприятия в области права и политики	
13	Мероприятия в области права и политики
Г. Эксплуатация служебных помещений и услуги	
14	Эксплуатация служебных помещений и услуги
15	Информационно-технологическое обслуживание